



Economic and Social Council

Distr.: General
26 January 2016

English only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations

168th session

Geneva, 8-11 March 2016

Item 7.1 of the provisional agenda

**1997 Agreement (Periodical Technical Inspections) -
Status of the Agreement**

Status of the 1997 Agreement and of the Rules annexed to it

Revision 6

Note by the Secretariat*

This document contains information as available to the secretariat, concerning the situation at 12 January 2016. Relevant additional information will be circulated for the other session of the World Forum in 2016 in order to bring this document up to date, if any.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2014–2018 (ECE/TRANS/240, para. 105 and ECE/TRANS/2014/26, programme activity 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

Agreement concerning the adoption of uniform conditions for periodical technical inspections of wheeled vehicles and the reciprocal recognition of such inspections

1. Status of the Agreement

The Agreement entered into force on 27 January 2001 (Depositary Notification C.N.1074.2000.TREATIES-2, dated 30 November 2000).

Correction to Article 11, paragraph g of the Agreement (Depositary Notification C.N.145.2004.TREATIES-2, dated 4 March 2004).

Amendment to Article 12 of the Agreement entered into force on 1 December 2004 (Depositary Notification C.N.892.2004.TREATIES-4, dated 2 September 2004).

Amendments to Articles 1, 2, 12 and to Appendix 2 to the Agreement entered into force on 4 July 2007 (Depositary Notification C.N.405.2007.TREATIES-2, dated 17 April 2007).

Correction to the text (French version) of the Agreement (Depositary Notification C.N.93.2012.TREATIES-2, dated 24 February 2012)

2. Status of the Rules annexed to the Agreement

Rule No. 1 entered into force on 4 December 2001 as Addendum 1 to the Agreement (Depositary Notification C.N.1410.2001.TREATIES-3, dated 7 December 2001); document ECE/RCTE/CONF/4/Add.1 has been published on 30 April 2002.

Amendment to Rule No. 1 entered into force on 15 February 2007 (Depositary Notification C.N.216.2007.TREATIES-1, dated 16 February 2007).

Rule No. 2 entered into force on 3 February 2012 as Addendum 2 to the Agreement (Depositary Notification C.N.72.2012.TREATIES-1, dated 3 February 2012);

3. Contracting Parties to the Agreement (13)

Russian Federation by definitive signing (13 November 1997: Depositary Notification (Reissued) C.N.564.1997.TREATIES-18, dated 19 October 1999); effective 27 January 2001;

Estonia by accession (9 September 1998: Depositary Notification C.N.455.1998.TREATIES-1, dated 23 October 1998); effective 27 January 2001;

Netherlands by signing (13 November 1997) and ratification (5 February 1999: Depositary Notification C.N.52.1999.TREATIES-1, dated 8 February 1999); effective 27 January 2001;

Romania by signing (13 November 1997) and ratification (24 February 1999: fax of OLA, dated 25 February 1999, Depositary Notification has not been received); effective 27 January 2001;

Hungary by signing (13 November 1997) and ratification (28 November 2000: Depositary Notification C.N.1070.2000.TREATIES-1, dated 30 November 2000); effective 27 January 2001;

Finland by signing (13 November 1997) and ratification (20 April 2001: Depositary Notification C.N.352.2001.TREATIES-1, dated 24 April 2001); effective 19 June 2001;

Bulgaria by accession (11 July 2003: Depositary Notification C.N.738.2003.TREATIES-1, dated 11 July 2003); effective 9 September 2003;

Belarus by accession (2 March 2004: Depositary Notification C.N.203.2004.TREATIES-3, dated 3 March 2004); effective 1 May 2004;

Albania by accession (22 December 2004: Depositary Notification C.N.1316.2004.TREATIES-4, dated 23 December 2004); effective 20 February 2005;

Ukraine by signing (13 November 1997) and ratification (17 January 2007: Depositary Notification C.N.34.2007.TREATIES-1, dated 17 January 2007); effective 18 March 2007;

Moldova by accession (5 December 2007: Depositary Notification C.N.1123.2007.TREATIES-2, dated 6 December 2007); effective 3 February 2008. *

Kazakhstan by accession (24 March 2011: Depositary Notification C.N.127.2011.TREATIES-1, dated 24 March 2011); effective 23 May 2011. **

San Marino by accession (27 November 2015: Depositary Notification C.N.641.2015.TREATIES-XI.B.31, dated 2 December 2015); effective 26 January 2016.

4. Signatories Pending Ratification (17)

Austria; Belgium; Cyprus; Czech Republic; Denmark; France; Georgia; Germany; Greece; Ireland; Italy; Portugal; Spain; Sweden; Switzerland; United Kingdom signed at Vienna (13 November 1997: Depositary Notifications C.N.549 to 569.1997.TREATIES-3, dated 17 June 1999);

Slovakia signed at Geneva (29 June 1998: Depositary Notification C.N.870.1998.TREATIES-2, dated 18 June 1999).

* Application of Regulation No. 1 by Moldova, 3 February 2008. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

** Application of Regulation No. 1 by Kazakhstan, 23 May 2011. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

5. Notifications by the Contracting Parties regarding the Administrative Authorities and Technical Services

A. Finland

Administrative authority responsible for supervising the inspection tests and issuing the International Inspection Certificates, according to para. 6 of Rule 1:

Vehicle Administration Centre
(Ajoneuvohallintokeskus)
P.O. Box 120
FIN – 00101 HELSINKI

Tel: (+358) 100-7800

Administrative authority supervising the technical inspection in Aland:

Aland Islands Government
Motor Vehicle Bureau
Möckelövägen 58
AX-22120 MARIEHAMN
ALAND

Tel: (+358) 18-525-840
E-mail: registrator@ls.aland.fi

B. Estonia

Administrative authority:

Eesti Riiklik Autoregistrikeskus
Mäepealse 19
EST – 12618 TALLINN

Tel: (+372) 6201-200
Fax: (+372) 6201-201

C. Romania

Administrative authority:

Ministry of Transport, Construction and
Tourism
Romanian Automotive Register - RAR
Technical Inspection and Individual
Approval Department
Calea Grivitei 391, sector 1
RO- 010767 BUCAREST

Tel: (+40.21) 224-1537
Fax: (+40.21) 224-1537
E-mail: dobre@rarom.ro

Accredited technical inspection centres:

<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>	<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	RAR Alba	22	RAR Harghita
2	RAR Arad	23	RAR Hunedoara
3	RAR Arges	24	RAR Ialomita
4	RAR Bacau	25	RAR Iasi
5	RAR Bihor	26	RAR Maramures
6	RAR Bistrita Nasaud	27	RAR Mehedinti
7	RAR Botosani	28	RAR Mures
8	RAR Brasov	29	RAR Neamt
9	RAR Braila	30	RAR Olt
10	RAR Bucuresti	31	RAR Prahova
11	RAR Buzau	32	RAR Satu Mare
12	RAR Caras Severin	33	RAR Salaj
13	RAR Calarasi	34	RAR Sibiu
14	RAR Cluj	35	RAR Suceava
15	RAR Constanta	36	RAR Teleorman
16	RAR Covasna	37	RAR Timis
17	RAR Dambovita	38	RAR Tulcea
18	RAR Dolj	39	RAR Vaslui
19	RAR Galati	40	RAR Valcea
20	RAR Giurgiu	41	RAR Vrancea
21	RAR Gorj		

D. Russian Federation*Administrative authority:*

Ministry of Transport,
Department of Transport Inspection
109089 Moscow

Tel: (+495) 953-91-10

E. The Netherlands*Administrative authority:*

RDW – Department of Road Transport
Vehicle Technology Division
Post bus 777
NL-2700 AT Zoetermeer

Tel: (+31) 79 345 8100
Fax: (+31) 79 345 8030

F. Hungary*Administrative authority:*

National Transport Authority
Teréz krt. 38.
H-1066 Budapest

Tel: (+36 - 1) 373 1469

G. Bulgaria*Administrative authority:*

Ministry of Transport and Communications
Bulgarian Executive Agency Road
Transport Administration
5, Gurko Street
BG-1000 SOFIA

Tel: (+359.2) 930-88-40
Fax: (+359.2) 988-54-95
E mail:
avto_a@mtc.government.bg

Regional Department of Road Transport Administration:

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
1	Blagoevgrad
2	Burgas
3	Varna
4	Veliko Tarnovo
5	Vidin
6	Vratsa
7	Gabrovo
8	Dobrich
9	Kardjali
10	Kuystendil
11	Lovech
12	Montana
13	Pazardjik
14	Pernik
15	Pleven
16	Plovdiv
17	Razgrad
18	Russe
19	Silistra
20	Sliven

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
21	Smolyan
22	Sofia and Region of Sofia
23	Stara Zagora
24	Targovishte
25	Haskovo
26	Shumen
27	Yambol

H. Belarus

Administrative authority:

Beltehosmotr
22, Platonov's Street
220005 MINSK

Tel: (+375) 17 202-01-65
Fax: (+375) 17 290-96-66

Accredited technical inspection centres:

<i>Centre No.</i>	<i>Stamp No</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	001 - 050	Beltehosmotr Minsk
2	051 - 080	Beltehosmotr Brest
3	081 - 120	Beltehosmotr Grodno
4	121 - 160	Beltehosmotr Vitebsk
5	161 - 190	Beltehosmotr Mogilev
6	191 - 220	Beltehosmotr Gomel

I. Ukraine

Administrative authority:

The Ministry of Transport and
Communications of Ukraine
14, Peremohy Avenue, Kyiv, 01135,
Ukraine

Tel: (+38 044) 461-5122
Fax: (+38 044) 486-3625
E-mail: foreign@mtu.gov.ua;
agreem@mtu.gov.ua

Executive body (responsible for technical inspection) of the Administrative Authority:

The State Enterprise "State Road
Transport Research Institute" (SRTRI)
(DP "DerzhavtotransNDIproekt")
57, Peremohy Avenue, Kyiv, 03113,
Ukraine

Tel: (+38 044) 455-
6775/201-0813
Fax: (+38 044) 455-6791
E-mail: rvtc@insat.org.ua

B. Notifications by the Netherlands

Keuringsrapport



RDW

dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹	
Kenteken		Keuringsbewijs is geldig tot	
Identificatienummer			
Kilometerstand		Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage		
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie			
Adres			
Postcode en plaats		In te vullen door de RDW	
Keuringsinstantie-nummer		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Naam keurmeester			
Pasnummer		Resultaat	
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	Dit keuringsbewijs is automatisch gegenereerd en bevat daarom geen handtekening	Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Terecht na herstel <input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)	De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.	Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code
Naam Handtekening aanvrager		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterecht, code
Datum en tijdstip		Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot _____		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹ _____	
Kenteken	_____				
Identificatienummer	_____				
Kilometerstand	_____	Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt		
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten				
Datum afgifte rapport	_____				
Mededeling RDW na afmelding					
Tijdstip afmelding	_____				
Transactiecode	_____				
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee				
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt					
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)				
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont				
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)				
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm				
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregerende slijtage				
code ral	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren				
Dit rapport is afgegeven door					
Naam keuringsinstantie	_____				
Adres	_____				
Postcode en plaats	_____	In te vullen door de RDW			
Keuringsinstantie-nummer	_____	Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	_____		
Naam keurmeester	_____				
Pasnummer	_____				
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	_____				
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)					
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.					
Naam Handtekening aanvrager	_____				
Datum en tijdstip	_____				
		Resultaat			
		Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Terecht na herstel		
			<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt		
		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code _____		
		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Onterecht, code _____		
		Handtekening RDW functionaris	_____		

1 Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.
 2 Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW begaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



RDW

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹	
Kenteken		Keuringsbewijs is geldig tot	
Identificatienummer			
Kilometerstand		Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Einde wachttijd i.v.m. steekproef			
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtspeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage		
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie		In te vullen door de RDW	
Adres			
Postcode en plaats			
Keuringsinstantie-nummer		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Naam keurmeester		Resultaat	
Pasnummer		Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)			<input type="checkbox"/> Terecht na herstel
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WWV 94)		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.			<input type="checkbox"/> Terecht
Naam		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code
Handtekening aanvrager			<input type="checkbox"/> Terecht
Datum en tijdstip			<input type="checkbox"/> Onterecht, code
		Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WWV 94).

Keuringsrapport

met blokkletters invullen a.u.b.



RDW

C 00000000

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot _____	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹ _____
Kenteken	_____		
Identificatienummer	_____		
Kilometerstand	_____	Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt _____
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport	_____		
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding	_____		
Transactiecode	_____		
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APEK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage		
code ral	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie	_____		
Adres	_____		
Postcode en plaats	_____	In te vullen door de RDW	
Keuringsinstantie-nummer	_____	Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door _____	
Naam keurmeester	_____		
Pasnummer	_____		
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	_____	Resultaat	
		<input type="checkbox"/> Goedgekeuring	
		<input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Terecht na herstel	
		<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt	
		<input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code _____	
		<input type="checkbox"/> Afkeerpunten	
		<input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Onterecht, code _____	
		Handtekening RDW functionaris _____	

1 Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.
 2 Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



RDW

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹
Kenteken	_____	_____	_____
Identificatienummer	_____		
Kilometerstand	_____	Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten	_____	_____
Datum afgifte rapport	_____	_____	_____
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding	_____	_____	_____
Transactiecode	_____	_____	_____
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee	_____	_____
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)	_____	_____
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont	_____	_____
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)	_____	_____
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm	_____	_____
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregerende slijtage	_____	_____
code ral	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren	_____	_____
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie	_____	_____	_____
Adres	_____	_____	_____
Postcode en plaats	_____	In te vullen door de RDW	
Keuringsinstantie-nummer	_____	Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	_____
Naam keurmeester	_____	Resultaat	
Pasnummer	_____	Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	_____		<input type="checkbox"/> Terecht na herstel
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)	_____		<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.	_____	Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Terecht
	_____		<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code _____
	_____	Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Terecht
	_____		<input type="checkbox"/> Onterecht, code _____
Naam Handtekening aanvrager	_____	Handtekening RDW functionaris	_____
Datum en tijdstip	_____	_____	_____

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW begaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

C. Notification by the Russian Federation

Талона о прохождении технического осмотра, введённый в действие с 01.01.2012

ТАЛОН ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА
№ 0002500001

Марка, модель и модификация ТС

Идентификационный номер ТС (VIN)

Особые отметки

Категория ТС

Наименование оператора ТО
(полное и сокращенное)

Номер оператора ТО

Дата проведения ТО

Пройти следующий ТО до

Фамилия, имя, отчество
технического эксперта

Подпись технического эксперта

Москва, ГУИФ, Петербург, 2012, «Б», Л. 100170.

Талон о прохождении государственного технического осмотра

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
00 AA 000000						Государственный регистрационный знак					
МВД РОССИИ											
00 AA 000000											
2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018				
1	2	3	4	5	6	7	8				


XI	XI	X	IX	VIII	VII	VI	V	IV	III	II	I
месяц прохождения очередного осмотра											
Марка, модель _____											
Гос. регистрационный знак _____											
Особые отметки _____											
Подпись и штамп госинспектора _____											
Полоса, 11710, Пермь, 2006, 4-											
9	10	11	12	13	14	15					

Диагностическая карта введенная в действие с 30.07.2012

Лицевая сторона

Оператор технического осмотра/пункт технического осмотра					
Первичная проверка			Повторная проверка		
Регистрационный знак ТС:			Марка, модель ТС:		
VIN:			Категория ТС:		
Номер рамы:			Год выпуска ТС:		
Номер кузова:					
СРТС или ПТС (серия, номер, выдан кем, когда):					
№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра
I. Тормозные системы					
1	Соответствие показателей эффективности торможения и устойчивости торможения установленным требованиям	22	Наличие и расположение фар и сигнальных фонарей в местах, предусмотренных конструкцией	42	Работоспособность запоров бортов грузовой платформы и запоров городских люков
2	Соответствие разности тормозных сил установленным требованиям	IV. Стеклоочистители и стеклоомыватели		43	Работоспособность аварийного выключателя дверей и сигнала требования остановки
3	Работоспособность рабочей тормозной системы автомобиля с пневматическим тормозным приводом в режиме аварийного (автоматического) торможения	23	Наличие стеклоочистителя и форсунок стеклоомывателя ветрового стекла	44	Работоспособность аварийных выходов, приборов внутреннего освещения салона, привода управления дверями и сигнализацией их работы
4	Отсутствие утечек сжатого воздуха на колесных тормозных камерах	24	Обеспечение стеклоомывателем подачи жидкости в зоны очистки стекла	45	Наличие работоспособного звукового сигнального прибора
5	Отсутствие подтеканий тормозной жидкости, нарушения герметичности трубопроводов или соединений в гидравлическом тормозном приводе	25	Работоспособность стеклоочистителей и стеклоомывателей	46	Наличие обозначений аварийных выходов и табличек по правилам их использования. Обеспечение свободного доступа к аварийным выходам
6	Отсутствие коррозии, грозящей потерей герметичности или разрушением	V. Шины и колеса		47	Наличие задних и боковых защитных устройств, соответствующие их нормам
7	Отсутствие механических повреждений тормозных трубопроводов	26	Соответствие высоты рисунка протектора шин установленным требованиям	48	Работоспособность автоматического замка, ручной и автоматической блокировки сидельно-спящего устройства. Отсутствие видимых повреждений спящих устройств
8	Отсутствие трещин остаточной деформации деталей тормозного привода	27	Отсутствие признаков непригодности шин к эксплуатации	49	Наличие работоспособных предохранительных приспособлений у однокосых привозов (за исключением роспуск) и привозов, не оборудованных рабочей тормозной системой
9	Исправность средств сигнализации и контроля тормозных систем	28	Наличие всех болтов для гаек крепления дисков и обода колеса	50	Оборудование привозов (за исключением однокосых и роспусков) искривленным устройством, поддерживающим силовую петлю двигателя в положении, облегчающем сцепку и расцепку с тяговым автомобилем
10	Отсутствие набухания тормозных цилиндров под давлением, трещин и видимых мест вентирования	29	Отсутствие трещин на дисках и ободах колес	51	Отсутствие продольного люфта в безлюфтовых тягово-сцепных устройствах с тяговой вилкой для сцепленного с прицепом тяга
11	Расположение и димы соединительных шлангов пневматического тормозного привода автомобилей	30	Отсутствие видимых нарушений формы и размеров крепежных отверстий в дисках колес	52	Обеспечение тягово-сцепными устройствами легковых автомобилей безлюфтовой системы сцепки замкового устройства с шаром
II. Рулевое управление					
12	Работоспособность усилителя рулевого управления. Плавное изменение усилия при повороте рулевого колеса	VI. Двигатель и его системы		53	Соответствие размерным характеристикам сцепных устройств установленным требованиям
13	Отсутствие саморасходного поворота рулевого колеса с усилителем рулевого управления от нейтрального положения при работающем двигателе	31	Установка шин на транспортное средство в соответствии с требованиями	54	Обозначение транспортных средств исправными ремнями безопасности
14	Отсутствие превышения предельных значений суммарного люфта в рулевом управлении	32	Соответствие содержания загрязняющих веществ и обработанных газов транспортных средств установленным требованиям	55	Наличие знака аварийной остановки
15	Отсутствие повреждения и полная комплектность деталей крепления рулевой колонки и картера рулевого механизма	33	Отсутствие подтекания и каплепадения топлива в системе питания	56	Наличие не менее двух противооткатных упоров
16	Отсутствие следов остаточной деформации, трещин и других дефектов в рулевом механизме и рулевом приводе	34	Работоспособность запорных устройств и устройств перекрытия топлива	57	Наличие огнетушителей, соответствующих установленным требованиям
17	Отсутствие устройств, ограничивающих поворот рулевого колеса, не предусмотренных конструкцией	35	Герметичность системы питания транспортных средств, работающих на газе. Соответствие газовых баллонов установленным требованиям	58	Надежное крепление поручней в автобусах, запасного колеса, аккумуляторной батареи, сидений, огнетушителей и мешочковой аптечки
III. Внешние световые приборы					
18	Соответствие устройств освещения и световой сигнализации установленным требованиям	36	Соответствие нормам уровня шума выхлопной системы	59	Работоспособность механизмов регулирования сидений
19	Отсутствие разрушений расщеплений световых приборов	VII. Прочие элементы конструкции		60	Наличие жидкостных гребешчатых устройств, отвечающих установленным требованиям
20	Работоспособность и режим работы сигналов торможения	37	Наличие зеркал заднего вида в соответствии с требованиями	61	Соответствие вертикальной статической нагрузки на тяговое устройство автомобиля от сцепной цепи однокосых привозов (привоза-роспуска) нормам
21	Соответствие углов регулировки и силы света фар установленным требованиям	38	Отсутствие дополнительных предметов или покрытий, ограничивающих обзорность с места водителя. Соответствие полосе планки в верхней части ветрового стекла установленным требованиям	62	Работоспособность держателя запасного колеса, лебедки и механизма подъема-опускания запасного колеса
		39	Соответствие нормам светопропускания ветрового стекла, передних боковых стекол и стекол передних дверей	63	Работоспособность механизмов подъема и опускания опор и фиксаторов транспортного положения опор
		40	Отсутствие трещин на ветровом стекле в зоне очистки водителем стеклоочистителя	64	Соответствие каплепадения масел и рабочих жидкостей нормам
		41	Работоспособность замков дверей кузова, кабины, механизмов регулировки и фиксирующих устройств сидений, устройств обогрева и обдува ветрового стекла, пропущенного устройства	65	Установка государственных регистрационных знаков в соответствии с требованиями

D. Notification by the Republic of Ukraine


ПРОТОКОЛ
ПЕРЕВІРКИ ТЕХНІЧНОГО СТАНУ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ
№ _____

Дата складення протоколу _____

Місце проведення
технічного
контролю _____

Суб'єкт проведення
обов'язкового
технічного контролю _____

VIN або номер кузова (рами) _____

Категорія,
марка,
модель _____

Державний
реєстраційний номер _____

Дата державної реєстрації _____

Найменування,
дата і номер
документа, яким
переобладнання
погоджено _____

Суть переобладнання _____

Екологічний рівень _____

ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ ПІСЛЯ ТЕХНІЧНОГО КОНТРОЛЮ ВИЗНАНО ТЕХНІЧНО СПРАВНИМ.
Дата чергового проходження обов'язкового технічного контролю, не пізніше _____

„Міжнародний технічний огляд проведено? **ЗРАЗОК**“

Керівник пункту
технічного контролю _____ М.П. _____
(підпис) (ініціали та прізвище)

AA № 000000

ТБ "Український" см 11.05.2017, 2-а

PROTOCOL

of verification of the technical state of wheeled vehicle

№ _____

Date of drawing up of the Protocol	_____
Place of the conducting technical control	_____
Subject of carrying out of a compulsory technical control	_____
VIN or number of body (shassis)	_____
Category,	_____
mark,	_____
model	_____
State registration number	_____
Date of State registration	_____
Name,	_____
date and number of a document by which the re-equipment is agreed upon	_____
Substance of re-equipment	_____
Ecological level	_____

WHEELED VEHICLE AFTER THE TECHNICAL CONTROL IS RECOGNIZED TECHNICALLY SOUND.

Date of next passing of a compulsory technical control not later than _____

"International technical inspection is done"

SAMPLE

Head of technical control point

Seal

(Signature) (Initials and name)
